Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

Предварительный отчет

6639-е заседание

Среда, 26 октября 2011 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-жа Огву	(Нигерия)
	Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
	Бразилия	г-жа Виотти
	Китай	г-н Ван Минь
	Колумбия	г-н Осорио
	Франция	г-н Аро
	Габон	г-н Мессон
	Германия	г-н Бергер
	Индия	г-н Манджив Сингх Пури
	Ливан	г-н Салам
	Португалия	г-н Мораеш Кабрал
	Российская Федерация	г-н Чуркин
	Южная Африка	г-н Сангку
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Положение в Ливии

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

11-56444 (R)

Просьба отправить на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Ливии

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Ливии.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании Специального представителя Генерального секретаря по Ливии г-на Иана Мартина.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Слово предоставляется г-ну Иану Мартину.

Г-н Мартин (*говорит по-английски*): В воскресенье мне выпала огромная честь представлять Генерального секретаря на церемонии, посвященной провозглашению освобождения Ливии и проходившей в Бенгази — городе, в котором 17 февраля началось всенародное движение. В ответ на это мирное движение, зародившееся в этот день в связи с требованием семей предоставить им информацию о судьбе их близких, которые пропали в ходе получившей печальную известность тюремной резни, власти предприняли жестокие, приведшие к гибели людей меры подавления. Мирные граждане по всей Ливии взяли в руки оружие и приняли участие в революции, призванной положить конец системе правления, на протяжении десятилетий характеризовавшейся подавлением политических свобод, нарушениями прав человека, коррупцией и социальным неравенством.

Эта декларация закрывает долгую и болезненную главу в истории Ливии. Сорок лет жестокой диктатуры и единоличного правления, к сожалению, привели к тому, что был пущен на ветер потенциал целого поколения, а также колоссальные возможности и ресурсы, которые можно было использовать для создания процветающего современного государства.

Таким образом, эта декларация знаменует новую эру для народа Ливии. Хотя надежды необходимо соразмерять с реальностью, при реализации планов на следующем этапе преобразования Ливии следует руководствоваться чаяниями ее молодежи и помнить о ее самопожертвовании.

Мы должны помнить, что за освобождение была заплачена огромная цена как с точки зрения погибших или изувеченных, так и с точки зрения ущерба городам и поселкам, где проходили самые тяжелые бои; это, в частности, Мисурата, Завила, Бени-Валид и Сирт. Мы не должны забывать и о все еще шаткой ситуации с безопасностью в некоторых южных районах Ливии, где отмечается напряженность, вызванная сложным переплетением этнической и политической лояльности в ранее заброшенных районах с ограниченным присутствием государства.

Путь к национальному примирению и заживлению ран должен начаться с признания страданий всего ливийского народа в течение восьми месяцев конфликта и с удовлетворения его потребностей, с тем чтобы он мог восстановить свой уклад жизни.

Несколько недель назад в обстановке широкого признания на международном уровне Национального переходного совета (НПС) и наличия четких признаков его поддержки со стороны подавляющего большинства ливийцев Генеральный секретарь призвал оставшихся сторонников прежнего режима прекратить борьбу. К сожалению, в Сирте, Бени-Валиде и Сабхе они этого не сделали, и последние недели конфликта лишь увеличили число погибших и тяжело раненных, усилили страдания гражданского населения, привели к перемещению людей и к новым разрушениям.

Когда бои близились к завершению, мы призывали все стороны соблюдать права человека и просили членов НПС не мстить даже тем, кто повинен в военных преступлениях и других тяжких преступлениях. Мы надеялись, что Муамар Каддафи и другие, кто несет самую большую ответственность за такие преступления, будут схвачены и преданы суду.

Однако Муамар и Мутассим Каддафи подверглись жестокому обращению и были убиты при обстоятельствах, которые требуют расследования. Есть и другие тревожные сообщения о том, что в последнем сражении за Сирт обе стороны совершали убийства, равносильные военным преступлениям. Эти убийства были совершены в нарушение приказов Национального переходного совета, и мы

приветствуем объявление Совета о том, что по этим фактам будет проведено расследование.

Эти убийства также входят в сферу компетенции международной следственной комиссии, учрежденной Советом по правам человека. Однако мандат этой комиссии начал действовать лишь в феврале этого года и поэтому не охватывает огромное множество нарушений прав человека, совершенных за период правления Муамара Каддафи, который пришел к власти в 1969 году. Тем не менее, перед комиссией стоит сложная задача. Появляется все больше доказательств преднамеренных убийств заключенных режимом Каддафи в период конфликта, в том числе в последние дни его пребывания в Триполи, а также некоторых нарушений, допущенных революционными борцами.

А пока местонахождение двух других лиц, ордер на арест которых выдал Международный уголовный суд, — Сейфа аль-Ислама Каддафи и Абдуллы ас-Синусси — остается неизвестным. НПС в случае их задержания в Ливии должен обеспечить обращение с ними в соответствии с нормами международного гуманитарного права, а все участники Римского статута обязаны обеспечить их арест и передачу Международному уголовному суду.

Ранее я информировал Совет о том, что гуманитарные учреждения системы Организации Объединенных Наций, готовясь к окончанию военных действий, заранее размещали гуманитарную помощь вблизи последних районов конфликта. Заместитель Специального представителя и Координатор по гуманитарным вопросам в понедельник прибыл в Сирт, и его приезд открыл путь для миссий в этот город и в Бени-Валид; это случилось буквально только что. По сообщениям миссий, существующие уровни запасов гуманитарной помощи, включая продовольствие, непродовольственные товары и питьевую воду, являются достаточными для того, чтобы начать немедленно оказывать помощь населению. В числе приоритетов — восстановление энергоснабжения и водоснабжения, быстрое разминирование взрывоопасных остатков войны и восстановление жилья для возвращающихся жителей. Здания разрушены основательно, поэтому жилье будет серьезной проблемой и фактором, препятствующим возвращению. НПС выразил озабоченность этим вопросом и пытается найти различные решения в координации с международными партнерами.

Ливийский народ демонстрирует исключительную стойкость и недюжинную способность преодолевать большую часть гуманитарных трудностей в районах, пострадавших от конфликта. Для его поддержки Координатор по гуманитарным вопросам принимает меры, позволяющие удовлетворять неудовлетворенные потребности уязвимых групп и после сворачивания общей гуманитарной деятельности в Ливии.

В Сирте Координатор по гуманитарным вопросам вновь выразил нашу озабоченность по поводу безопасного возвращения гражданских лиц в свои родные места. В рамках поддержки усилий по национальному примирению с участием центральных и местных властей будут продолжаться мониторинг и разъяснительные мероприятия. Эта работа имеет целью обеспечить защиту групп, которые, по мнению ливийцев, поддерживали прежний режим во время конфликта.

С окончанием эры Каддафи новая Ливия может продвигаться вперед и строить современное государство на провозглашенных революцией принципах — принципах демократии, прав человека, правопорядка, подотчетности, уважения прав меньшинств, расширения прав и возможностей женщин и развития гражданского общества, — восстанавливая справедливость по отношению к прошлому с помощью надлежащих судебных процессов и процессов поиска истины. Я считаю, что, несмотря на нарушения, допущенные в пылу битвы, руководство НПС действительно намерено, как было вновь подтверждено в декларации свободы, избегать мести, добиваться примирения и не допускать манипулирования межплеменными распрями и местничеством, которые бывший диктатор разжигал для укрепления своей власти, и тем самым обеспечить невозможность повторения прошлого.

С воскресной декларации свободы начался отсчет времени для выполнения обязательств, взятых Национальным переходным советом в его учредительном заявлении. Во-первых, в течение 30 дней должно быть сформировано временное правительство, и здесь задача состоит в том, чтобы сформировать администрацию на основе широкого участия, обладающую при этом достаточным опытом, чтобы она могла руководить главными секторами, включая общественную безопасность, основные услуги, экономику и финансовое управление, и добиваться результатов. Затем в течение первых 90 дней

необходимо будет принять закон о выборах и создать избирательную комиссию, а не позднее 240 дней провести выборы в национальный конгресс, чтобы демократическим путем узаконить новое правительство и орган, который будет разрабатывать конституцию.

И тут, при всей сложности проведения в Ливии первых за 45 с лишним лет выборов, задача является не просто технической и не в первую очередь технической. Прежде всего необходимо организовать широкие консультации, в том числе с гражданским обществом, которые позволят сформировать консенсус в отношении избирательной системы для этих первых выборов и в отношении других ключевых вопросов, которые будут определены в законе о выборах, и создать избирательную комиссию, независимость и беспристрастность которой никто не сможет поставить под сомнение.

С самого начала осуществления своего мандата Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ), которую дважды посетил директор Отдела по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам Секретариата, поддерживает тесные контакты с членами НПС и с его правовым и политическим подкомитетами по вопросам избирательного процесса, в частности в том, что касается закона о выборах и деятельности будущей избирательной комиссии. Наши встречи с представителями гражданского общества выявили его решимость принять активное участие в продолжающемся обсуждении закона о выборах и в усилиях по работе с населением. Началась также работа по определению порядка составления списка избирателей.

Когда НПС четко распределит обязанности в отношении избирательных вопросов, мы активизируем свое участие в этом процессе. Мы видим, что подавляющее большинство людей возлагают большие надежды на Организацию Объединенных Наций и считают ее главным гарантом честного избирательного процесса, хотя ливийцы сами должны договориться об избирательной системе и других важных положениях закона о выборах.

В Бенгази и Триполи устроенные по случаю освобождения Ливии церемонии включали публичное принятие обязательств и первые эпизоды сдачи оружия вооруженными группами. Хотя сдача оружия была символической и ограниченной, она послужила для общественности сигналом о том, что этот вопрос является одним из приоритетных в повестке дня НПС и будущего правительства. Существует широкий консенсус в отношении необходимости немедленного вывода из центра городов всей тяжелой военной техники, за которым должны последовать шаги по сбору в дальнейшем легких вооружений. Важно также постепенно передислоцировать бригады из населенных пунктов и параллельно с этим создать согласованные механизмы обеспечения безопасности в крупных городах и поселках.

Под руководством Верховного комитета безопасности, который был создан НПС в координации с министерствами внутренних дел и обороны, в Триполи достигнуты некоторые успехи. Мы надеемся, что министры нового правительства будут развивать эти успехи. Их задача будет состоять в том, чтобы быстро создать возможности и перспективы для комбатантов, предоставив им поддержку в плане возвращения к нормальной гражданской жизни или интегрировав их ряды профессиональной полиции и национальной армии.

В своем последнем брифинге я обращал особое внимание на ужасные последствия огромных арсеналов оружия и боеприпасов, представляющих сегодня угрозу для Ливии и всего региона, на приобретение которых режим Каддафи расходовал богатства Ливии, чем пользовались лишь многочисленные торговцы оружием. МООНПЛ продолжает содействовать координации усилий ливийских властей, соответствующих международных организаций — включая Организацию по запрещению химического оружия (ОЗХО) и Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) — и государств-членов, оказывая содействие в отношении химического оружия и ядерных материалов, а также других видов оружия массового уничтожения.

Министерство иностранных дел и другие правительственные учреждения совместно с МООНПЛ оказывают содействие организации в ближайшем будущем визитов инспекторов ОЗХО и МАГАТЭ. Хотя силы Национального переходного совета, как представляется, установили контроль над всеми соответствующими объектами, имеющими отношение к химическому оружию и ядерным материалам, проблемы централизованного управления и контроля по-прежнему вызывают обеспокоенность. Становится очевидным то, что существуют и другие объекты, на которых находятся незаявленные ранее

запасы химического оружия или материалов, о которых правительство намерено официально информировать ОЗХО.

За период правления режима Каддафи в Ливии накоплен крупнейший из известных нам арсеналов зенитно-ракетных комплексов для стрельбы с плеча, известных как переносные зенитно-ракетные комплексы (ПЗРК), среди всех стран, не производящих ПЗРК. Тысячи подобных комплексов были уничтожены в ходе операций НАТО. Однако я должен довести до сведения Совета, что мы испытываем все большую тревогу в связи с фактами разграбления и возможного распространения ПЗРК, а также с наличием большого количества боеприпасов и всевозможных мин, что может иметь самые серьезные последствия как для Ливии, так и для других стран региона. Международные партнеры сотрудничают с министерством обороны в определении объектов и хранилищ, где складированы ПЗРК, которые в основном расположены на востоке Ливии. Им предстоит посетить еще сотни потенциальных объектов.

Кроме того, огромную тревогу вызывает также наличие большого количества недавно заложенных мин, в частности недалеко от Зинтана, Бреги и Аджабии, а также в ряде районов, находящихся в местности гор Нафуса. Операции по разминированию и оперативное выделение необходимых финансовых средств на эти цели являются приоритетной задачей Организации Объединенных Наций. Необходимо также уделить неотложное внимание проблеме наличия большого количества неразорвавшихся боеприпасов и их арсеналов в Сирте и Бени-Валиде. В Триполи большие партии оружия предположительно размещены в жилых кварталах, в том числе в школах и больницах, куда они были перемещены силами Каддафи, чтобы вывести их из-под воздушных ударов, и значительная часть этого оружия остается неохраняемой.

Трансграничные потоки оружия, естественно, являются причиной серьезной обеспокоенности у соседних с Ливией государств и других стран, однако к последствиям ливийских событий для региона следует отнести также людские потоки, причем не только рабочих-мигрантов, но и вооруженных элементов бывшего режима. Не меньшую обеспокоенность вызывает и судьба находящихся в Ливии лиц из третьих стран. Вместе с Африканским союзом Организация Объединенных Наций будет сотрудничать с соседями Ливии в решении этих проблем.

Внутри страны Национальный переходный совет Ливии принял меры по передаче ответственности за содержание арестованных от вооруженных формирований соответствующим государственным органам, однако многое еще предстоит много сделать для установления порядка задержания, предотвращения злоупотреблений и пересмотра дел с целью скорейшего освобождения лиц, для дальнейшего задержания которых нет оснований. На этой неделе первые советники по вопросам прав человека из состава МООНПЛ присоединятся к гуманитарным организациям, предоставляя свои рекомендации и консультативные услуги относительно мер по решению этой острой проблемы. Мы будем принимать последующие меры в осуществление результатов визита старших должностных лиц из Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности, посредством предложения замечаний к проекту законодательства в области правосудия переходного периода, вынесения рекомендаций о проведении широких консультаций с гражданским обществом и приложения усилий к мобилизации помощи на цели находящейся в затруднительном положении Национальной комиссии по делам пропавших без вести лиц.

После формирования нового переходного правительства и приведения в действие механизмов координации международной помощи, мы обсудим с его представителями формы скоординированного процесса оценки потребностей, который будет проходить под началом Ливии. Многие члены международного сообщества готовы оказать помощь, но ливийские власти справедливо настаивают на том, что сами ливийцы должны создать для этого рамки и руководить этим процессом, и они вновь и вновь напоминают нам о том, что Ливия хочет видеть Организацию Объединенных Наций в качестве своего главного партнера в координации международной помощи.

Не прошло и полутора месяцев со дня принятия мандата МООНПЛ, а в число 36 наших международных сотрудников в Ливии входят эксперты в тех приоритетных областях, в которых мы призваны оказать поддержку. Министерство иностранных дел официально передало в наше распоряжение комплекс помещений, который хорошо подходит для

штаб-квартиры нашей Миссии, и вспомогательный персонал Миссии делает все необходимое для подготовки помещений к использованию в ближайшем будущем. Мы рассчитываем на то, что предварительные обсуждения позволят заключить официальное соглашение о статусе миссии сразу же после начала работы переходного правительства. Тогда же мы сможем приступить к детальному обсуждению долгосрочной роли МООНПЛ и обращенных в адрес Миссии потребностей. После того как ситуация прояснится, мы проинформируем Совет о следующих шагах, однако с учетом имеющих место задержек представляется, что нам придется запросить продление изначального трехмесячного мандата МООНПЛ на несколько дополнительных месяцев, чтобы иметь время для проведения такой оценки.

Даже теперь, когда процесс освобождения завершен, проблемы, стоящие перед ливийским народом и будущим новым правительством, тем не менее, огромны. Поэтому чрезвычайно важно, чтобы международное сообщество продолжало уделять пристальное внимание ситуации и содействовало оказанию помощи ливийским властям в течение этого переходного периода, внимательно отслеживая их ближайшие приоритеты и стараясь не навязывать стране слишком амбициозные ожидания или слишком долгосрочные программы.

Когда я и мои коллеги беседуем с членами НПС, правительственными должностными лицами и представителями гражданского общества, они одинаково определяют приоритетные задачи. Наряду с обеспечением безопасности и проведением выборов, о чем уже упоминалось выше, они говорят об управлении государственными финансами, включая срочное составление бюджета на 2012 год, о новых правилах обеспечения финансовой транспарентности и об упорядочении требований к ликвидным средствам.

Одной из приоритетных задач являются также начало процесса национального примирения и использование согласованного подхода под руководством НПС ко всем вопросам прав человека и правосудия переходного периода, которые возникли в последние несколько недель и которые предстоит решать в ближайшие месяцы.

Наряду с этим мы призваны оказывать НПС поддержку в осуществлении сложных политических процессов в рамках выполнения «дорожной карты», содержащейся в конституционной декларации, и в удовлетворении постоянно растущих социально-экономических ожиданий ливийского народа.

Когда та или иная страна, которая была лишена возможности развивать значительную часть институтов эффективно действующего демократического государства, сталкивается со столь масштабными задачами, нетрудно поддаться пессимизму, и было бы неразумным ожидать, что предстоящий путь будет гладким и легким.

Однако ливийцы справедливо указывают на то, насколько они уже удивили нас — и, возможно, самих себя — добившись своей цели. Им удалось добиться этого благодаря необычайному проявлению гражданской ответственности и инициативы со стороны населения — мужчин, женщин, и особенно молодежи. Возможно, они могли бы поучиться у нас элементам демократии, но у них самих можно поучиться духу демократии. Они вновь и вновь выражают признательность Организации Объединенных Наций за меры, принятые этим Советом в его резолюциях 1970 (2011) и 1973 (2011), а также НАТО и странам, которые не входят в состав НАТО, но действовали в рамках ее мандата, и ливийцы гордятся тем, что совершили революцию в стране, и преисполнены решимости сохранить суверенитет в процессе построения своего будущего. Они рассчитывают на поддержку со стороны Организации Объединенных Наций процесса, которым они намерены управлять, и наша задача состоит в том, чтобы оправдать их ожидания.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Мартина за его брифинг.

Теперь слово имеет представитель Ливии.

Г-н Даббаши (Ливия) (*говорит по-арабски*): Г-жа Председатель, я с большим удовольствием поздравляю Вас с успешным руководством работой Совета в этом месяце. Более того, мне приятно видеть на посту Председателя Совета дорогого друга и представителя братского африканского государства.

Позвольте мне выразить нашу признательность Генеральному секретарю и всем членам Совета Безопасности, а также всем государствам, вставшим на сторону Ливии и ливийского народа в последние несколько месяцев, в течение которых нам пришлось пережить серьезные испытания.

20 октября Ливия объявила о своем освобождении от диктаторского режима полковника Каддафи после его убийства, о котором было объявлено 23 октября.

В этой связи я хотел бы выразить от имени ливийского народа признательность всем тем, кто оказывал нам поддержку, будь то в виде поставок оружия, продовольствия или медикаментов, или ухода за пострадавшими. Мы благодарны также тем, кто участвовал в обеспечении бесполетной зоны и защиты гражданских лиц. Если бы не эта солидарность с ливийским народом и помощь, которую мы получили, мы не смогли бы сделать то, что нам удалось осуществить, и число жертв было бы гораздо больше.

Если позволите, я хотел бы сказать, что, несмотря на достойные похвалы действия со стороны международного альянса по введению запретной зоны и защите гражданских лиц — за что ливийцы искренне благодарны — мы как народ решительно отвергаем любое посягательство на наш суверенитет и считаем, что любое иностранное присутствие в нашем небе подрывает этот суверенитет, хотя и понимаем, что это было неизбежно и необходимо. Для ливийцев каждый дополнительный день сохранения иностранного контроля над нашим небом означает попрание нашего суверенитета. Это особенно остро ощущается после 23 октября, когда мы провозгласили освобождение страны.

Поэтому я хотел бы информировать всех, что ливийский народ с нетерпением ожидает отмены как можно скорее предусмотренных резолюцией 1973 (2011) режима бесполетной зоны над Ливией и мандата по защите гражданских лиц. В соответствии с нашей первоначальной оценкой, 31 октября могло бы стать логичной датой прекращения действия мандата.

Однако официальное решение на этот счет Национальным переходным советом (НПС) пока не принято, к тому же некоторые противоречивые сообщения указывают на нецелесообразность такого шага. Есть также мнение, что необходима дополнительная оценка ситуации в области безопасности в стране и того, в какой мере Ливия способна контролировать свои границы. Поэтому мы хотели бы просить Совет Безопасности предоставить НПС возможность принять резолюцию по этому вопросу, которая будет официально доведена до сведения Совета. Это займет несколько дней. Принятие резолюции может произойти еще до 31 октября.

Однако, как известно Совету, Ливия — огромная страна, и мы пока не задействовали потенциал нашей авиации. НПС критикуют за задержку с восстановлением национальных вооруженных сил, поскольку это единственная сила, способная обеспечивать нашу безопасность и охрану границ, наряду с обеспечением защиты наших граждан. Поэтому мы хотели бы просить Совет не принимать такую резолюцию второпях. Разумеется, мы сообщим Совету об официальном решении НПС, которое, как мы надеемся, будет принято до конца этого месяца.

Провозгласив освобождение Ливии, мы вступили в новый этап истории страны — этап построения демократической Ливии, которая уважает права человека, обеспечивает основополагающие свободы граждан, верит в плюрализм, порвала с прошлым и смотрит в будущее, стремится к установлению равноправных и сбалансированных отношений со своими соседями и всеми государствами мира. Это будет сложный этап, особенно в таком государстве, как наше, где отсутствуют соответствующие институты. Помимо поддержки, которую мы получили от международного сообщества в нашей борьбе за свержение диктатуры, нам теперь потребуется его поддержка в будущем в построении демократического государства, в обеспечении развития и восстановления, а также процветания для нашего народа.

Сейчас много говорится о нарушениях прав человека, особенно по поводу того, как погиб или был убит Муамар Каддафи. Я хотел бы заявить, что мы не потерпим никаких нарушений прав человека. Мы все знаем о глубине той ненависти, которую ливийцы испытывали при режиме Каддафи вследствие ужасных злодеяний, которые он совершал в отношении нашего народа. Однако, если мы обнаружим, что имели место какие-то нарушения прав Каддафи или любых других лиц, виновные должны будут понести наказание.

Согласно данным первоначального расследования и имеющейся информации, Каддафи был ранен в ходе столкновений между его сторонниками и повстанцами. Когда он был арестован, у него были кровоточащие раны в области живота и головы; он скончался по прибытии в больницу в Мисурате. Согласно предварительным данным, никто из револю-

ционеров не стрелял в него после ареста. Создана независимая комиссия по расследованию, выводы которой будут опубликованы после завершения расследования.

Что касается усилий Организации Объединенных Наций, то я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Иана Мартина за его полезный и всеобъемлющий брифинг. Он четко рассказал о том, какая помощь потребуется ливийскому народу со стороны Организации Объединенных Наций в будущем.

Несомненно, МООНПЛ будет очень сложно начинать работу в настоящее время, поскольку мы находимся в процессе формирования переходного правительства. Однако переходное правительство будет вскоре создано — в течение ближайших двух недель. И тогда Миссия будет в состоянии и ей будет легче взаимодействовать со всеми слоями и субъектами ливийского общества. Кроме того, в рамках министерства иностранных дел планируется создать специальный департамент, в задачу которого будет входить оказание содействия работе МООНПЛ.

Разумеется, на этом критически важном этапе нам необходима помощь Организации Объединенных Наций и ее экспертов. Вскоре мы вернемся в Совет и проинформируем его об официальном решении НПС в отношении мандата в соответствии с резолюцией 1973 (2011) по вопросу о защите гражданских лиц и запретной для полетов зоне.

Председатель (*говорит по-английски*): В моем списке больше нет ораторов. Сейчас я приглашаю членов Совета продолжить обсуждение данного вопроса в рамках неофициальных консультаций.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.